COMMISSION REGULATION (EEC) No 1396/87

of 20 May 1987

on an invitation to tender for the sale of white sugar held by the Italian intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector (1), as last amended by Regulation (EEC) No 229/87 (2), and in particular Article 11 (3) and the second paragraph of Article 39 thereof,

Whereas it is advisable, in view of the situation on the Italian market with regard to supply, to issue an invitation to tender for the sale by lots of the sugar held by the Italian intervention agency;

Whereas the general and detailed rules for the sale of intervention sugar by invitation to tender are laid down in Council Regulation (EEC) No 447/68 (3), as last amended by Regulation (EEC) No 1359/77 (4), and in Commission Regulation (EEC) No 258/72 (5), which are to apply to this invitation to tender, with the exception of Articles 4 (3), 5 (3) (b), 6 (4) and 7 (1) of the latter Regulation;

Whereas a minimum quantity per tender, appropriate to the intended use but at the same time encouraging the participation of the greatest possible number of prospective purchasers, should be specified;

Whereas the quality of the sugar to be sold falls within the categories specified in Council Regulation (EEC) No 793/72 of 17 April 1972 fixing the standard quality for white sugar (6) and Commission Regulation (EEC) No 2103/77 of 23 September 1977 laying down detailed rules for the buying in by intervention agencies of sugar manufactured from beet or cane harvested in the Community (7), as last amended by Regulation (EEC) No 1708/83 (8); whereas, moreover, a minimum price should be fixed per 100 kilograms for all areas in Italy, on the basis of the intervention price applicable when the sugar is put up for sale; whereas that minimum price should be quoted inclusive of the storage levy, ex storage depot, goods laden and taking the way it is put up into account, but exclusive of internal taxes;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The Italian intervention agency shall issue an invitation to tender for the sale of the white sugar which it holds. The invitation to tender shall be in respect of the sugar's selling price.

2. The invitation to tender shall relate to quantities of white sugar in bulk, made up into lots within the meaning of Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 258/72, the characteristics of which are indicated in the Annex hereto.

Article 2

The invitation to tender shall be conducted in accordance with the relevant provisions of Regulations (EEC) No 447/68 and (EEC) No 258/72 and with the provisions hereinafter set out.

Article 3

1. The deadline for the submission of tenders shall expire on Wednesday, 3 June 1987 at 9.30 a.m.

2. If, upon expiry of the deadline laid down in paragraph 1, the quantities stated in the Annex have not been fully allocated, the Italian intervention agency shall issue further invitations to tender in respect of the remaining quantities until they have been used up.

3. For the purposes of applying paragraph 2, the period for the submission of tenders for the second and subsequent invitations to tender:

(a) shall run from the first working day after the expiry of the deadline immediately prior thereto, and

(b) shall expire at 9.30 a.m. on Wednesday of the following week. However, where the deadline falls on an Italian public holiday, it shall be run until the same time on the first working day thereafter.

4. The deadlines for this invitation to tender shall relate to Italian local time.

(1) OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.
(2) OJ No L 25, 28. 1. 1987, p. 1.
(3) OJ No L 91, 12. 4. 1968, p. 5.
(4) OJ No L 156, 25. 6. 1977, p. 7.
(5) OJ No L 31, 4. 2. 1972, p. 22.
(6) OJ No L 94, 21. 4. 1972, p. 1.
(7) OJ No L 246, 27. 9. 1977, p. 12.
(8) OJ No L 166, 25. 6. 1983, p. 15.

Article 4

Tenders shall be valid only if:

(a) the security provided for in Article 5 (1) has been lodged or if evidence concerning the lodging thereof has been forwarded to the Italian intervention agency before expiry of the deadline for the submission of tenders;

(b) they relate to a quantity of not less than 250 tonnes or, where the residual quantity of a lot is less than 250 tonnes, to that residual quantity;

(c) they include a declaration by the tenderer to the effect that if his tender is successful he undertakes to remove the sugar within the time limit laid down.

Article 5

1. A security of 3 ECU per 100 kilograms of sugar shall be lodged by each tenderer.

2. The security shall be lodged in Italy, at the tenderer's discretion, either in Italian lire or in the form of a guarantee approved by Italy.

3. If the security referred to in paragraph 1 of this Article or, where applicable, a part thereof, is not released it shall be forfeit in respect of the quantity of sugar for which the obligations applicable have not been fulfilled.

Article 6

The minimum price payable for the white sugar shall be as fixed, per 100 kilograms in respect of each lot, in the Annex hereto. The price for each lot shall be quoted inclusive of the storage levy, ex storage depot, goods loaded onto the means of transport chosen by the purchaser and put up in the manner prescribed for the lot in question, but exclusive of internal taxes.

Article 7

Without prejudice to the compliance with the time laid down for removal in Article 13 of Regulation (EEC) No 258/72 by the successful tenderer, the latter may apply for delivery at his expense of the sugar in question in packaging as provided for in Article 17 (2) of Regulation (EEC) No 2103/77. Such an application may be accepted only if it is made within 10 days of receipt of the notification of award of the contract.

In that case, the charges referred to in the first subparagraph shall be added to the price of the sugar allocated.

Article 8

1. The quantities for which contracts have been awarded, the price payable in each case and the quantities remaining shall immediately be notified to the Commission upon completion of each tendering procedure.

2. The intervention agency shall display notices on completion of each tendering procedure giving the quantities allocated and, where applicable, the quantities remaining.

Article 9

This Regulation shall enter into force on 26 May 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 May 1987.

For the Commission

Frans ANDRIESSEN

Vice-President

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

Referencia del lote Partiets betegnelse Bezeichnung des Loses Αριθμός παρτίδας Reference number of the lot Référence du lot Riferimento della partita Referentienummer van de partij Referência do lote	a) Almacenista a) Lagerholder a) Lagerhalter a) Υπεύθυνος για την αποθήκευση a) Storer a) Entreposeur a) Immagazzinatore a) Depothouder a) Armazenista b) Lugar del almacenamiento b) Oplagringssted b) Lagerort b) Χώρος αποθήκευσης b) Storage place b) Lieu d'entreposage b) Luogo di deposito b) Opslagplaats b) Lugar de armazenagem	Cantidad (t) Mængde (t) Menge (t) Ποσότητα (t) Quantity (t) Quantité (t) Quantità (t) Hoeveelheid (t) Quantidade (t)	Denominación cualitativa Kvalitetsbetegnelse Qualitätsbezeichnung Ποιοτικός χαρακτηρισμός Quality description Dénomination qualitative Designazione qualitativa Kwaliteitsaanduiding Denominação qualitativa	Presentación Præsentation Verpackung Παρουσίαση Presentation Présentation Presentazione Verpakking Apresentação	Precio mínimo(1) (ECU/100 kg) Mindstepris(1) (ECU/100 kg) Mindestpreis(1) (ECU/100 kg) Ελάχιστη τιμή(1) (ECU/100 kg) Minimum price(1) (ECU/100 kg) Prix minimal(1) (Écus/100 kg) Prezzo minimo(1) (ECU/100 kg) Minimumprijs(1) (ECU/100 kg) Preço mínimo(1) (ECU/100 kg)
1	2	3	4	5	6
1	a) Eridania, Z.N. SpA Corso Andrea Podesta, 2 16128 — Genova Tel.: (010) 54 811 b) Stabilimento di Contarina — Rogivo	11 441,016	2	Stato sfuso	60,13
2	a) Eridania, Z.N. SpA Corso Andrea Podesta, 2 16128 — Genova Tel.: (010) 54 811 b) Stabilimento di Sarmato — Piacenza	5 000	2	Stato sfuso	60,13
3	a) Eridania, Z.N. SpA Corso Andrea Podesta, 2 16128 — Genova Tel.: (010) 54 811 b) Stabilimento di S. Pietro in Casale — Bologna	14 004,50	2	Stato sfuso	60,13
4	a) Eridania, Z.N. SpA Corso Andrea Podesta, 2 16128 — Genova Tel.: (010) 54 811 b) Stabilimento di S. Quirino Trecasali — Parma	15 000	2	Stato sfuso	60,13

(1) Este precio se adaptará en función del cambio, en su caso, del precio de intervención derivado para Italia y/o de la cotización de almacenamiento aplicables a partir del 1 de julio de 1987, para las cantidades que queden por adjudicar a partir de dicha fecha.

(1) Denne pris tilpasses efter en eventuel ændring af den afledte interventionspris for Italien og/eller den lagerafgift, der gælder fra den 1. juli 1987 for de mængder, der endnu ikke er tildelt på denne dato.

(1) Dieser Preis wird angepaßt nach Maßgabe einer etwaigen Änderung des für Italien abgeleiteten Interventionspreises und/oder der Lagerkostenabgabe, die ab 1. Juli 1987 anwendbar sind, und für die Mengen, die von diesem Datum an noch zugeschlagen werden.

(1) Η τιμή αυτή θα προσαρμοστεί συναρτήσει της αλλαγής, ενδεχομένως, της παράγωγης τιμής παρεμβάσεως για την Ιταλία ή/και της εισφοράς αποθηκεύσεως που θα εφαρμόζονται από την 1η Ιουλίου 1987 για τις εναπομένουσες να διατεθούν ποσότητες από την ημερομηνία αυτή.

(1) This price shall be adapted in function of the alteration, if the case arises, of the derived intervention price for Italy and/or storage levy both applying from 1 July 1987, for the quantities still to be tendered from this date.

(1) Ce prix sera adapté en fonction du changement, le cas échéant, du prix d'intervention dérivé pour l'Italie et/ou de la cotisation de stockage applicables à partir du 1er juillet 1987, pour les quantités restant à attribuer à partir de cette date.

(1) Questo prezzo verrà adattato in funzione del cambiamento, se del caso, del prezzo d'intervento derivato per l'Italia e/o del contributo di magazziaggio applicabili a decorrere dal 1° luglio 1987, per i quantitativi rimasti da aggiudicare a decorrere da questa data.

(1) Deze prijs wordt aangepast aan de hand van de eventuele wijziging van de afgeleide interventieprijs voor Italië en/of de met ingang van 1 juli 1987 toe te passen opslagbijdrage, voor de hoeveelheden die vanaf die datum nog moeten worden toegewezen.

(1) Este preço será adaptado em função da alteração, se for caso disso, do preço de intervenção derivado para a Itália e/ou da quotização de armazenagem aplicáveis a partir de 1 de Julho de 1987, para as quantidades ainda não adjudicadas a partir dessa data.